

КАК ОБЩАТЬСЯ С ЛЮДЬМИ С ОСОБЕННОСТЯМИ РАЗВИТИЯ И С ЛЮДЬМИ, ПЕРЕЖИВШИМИ ТРАВМАТИЧНЫЙ ОПЫТ



Фонд Потанина неуклонно расширяет свои охваты: в последние годы поддержку все чаще получают проекты, направленные на инклюзию, адаптацию, реабилитацию, социализацию и другие виды помощи социально уязвимым группам людей. Как следствие, сотрудникам Фонда нередко приходится взаимодействовать с руководителями и командами таких проектов (например, в рамках мониторингов или профильных профессиональных встреч), а также давать комментарии относительно работы таких проектов в публичном поле (для СМИ или коллег по сектору).

Нам очень важно, чтобы в своих комментариях сотрудники использовали корректную, то есть уважительную и неоскорбительную лексику в отношении социально уязвимых людей.



В этой связи мы приняли решение создать мини-словарь корректной лексики, соответствующей современным коммуникационным стандартам и нормам. Для того, чтобы верифицировать информацию в этом мини-словаре, мы обратились за помощью и советом к людям, которые работают «в поле», непосредственно взаимодействуя с уязвимыми группами.

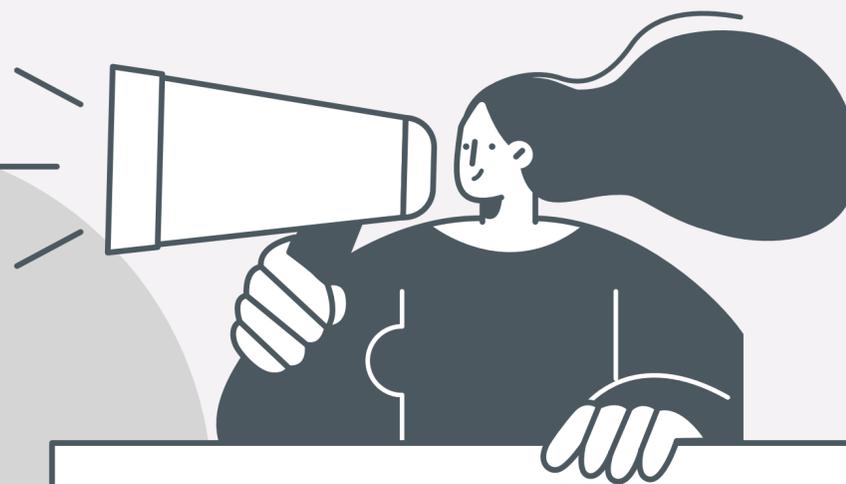


Их комментарии мы включили в текст памятки.

КАК ОБЩАТЬСЯ С ЛЮДЬМИ С ОСОБЕННОСТЯМИ РАЗВИТИЯ И С ЛЮДЬМИ, ПЕРЕЖИВШИМИ ТРАВМАТИЧНЫЙ ОПЫТ

Общий, базовый коммуникационный принцип в разговоре о людях с теми или иными особенностями развития может быть сформулирован как **«people-first»** (англ. «сначала люди»).

ЭТОТ ПРИНЦИП ПОДРАЗУМЕВАЕТ, ЧТО, ГОВОРЯ О ЛЮДЯХ ИЗ СОЦИАЛЬНО УЯЗВИМЫХ ГРУПП, **ПРЕЖДЕ ВСЕГО СЛЕДУЕТ ГОВОРИТЬ СОБСТВЕННО О ЧЕЛОВЕКЕ, А УЖЕ ПОТОМ – О ЕГО ОСОБЕННОСТЯХ И НАРУШЕНИЯХ.**



PEOPLE FIRST

Таким образом, корректными будут словосочетания: «человек с аутизмом», «ребенок с синдромом Дауна», «спортсмен с нарушениями слуха», «человек в инвалидной коляске» и т.д. Любые формулировки, характеризующие человека через диагноз («аутист», «даун», «глухой», «колясочник» и т.д.), могут прозвучать оскорбительно. Акцентируя в своей речи внимание на нарушениях и диагнозах, подчеркивая их, мы, сами того не желая, стигматизируем и маргинализируем людей из уязвимых групп.



КАК ОБЩАТЬСЯ С ЛЮДЬМИ С ОСОБЕННОСТЯМИ РАЗВИТИЯ И С ЛЮДЬМИ, ПЕРЕЖИВШИМИ ТРАВМАТИЧНЫЙ ОПЫТ

Кроме того сотрудникам Фонда во взаимодействии с представителями сектора или в публичном поле, говоря о людях с особенностями развития, не рекомендуется использовать в речи метафоры (например, «солнечные дети», «дети-бабочки» и др.).

Лучше, руководствуясь принципом «people-first», сразу уточнять диагноз и пояснять его:

НАПРИМЕР:



«дети с синдромом Дауна»

вместо



«солнечные дети»



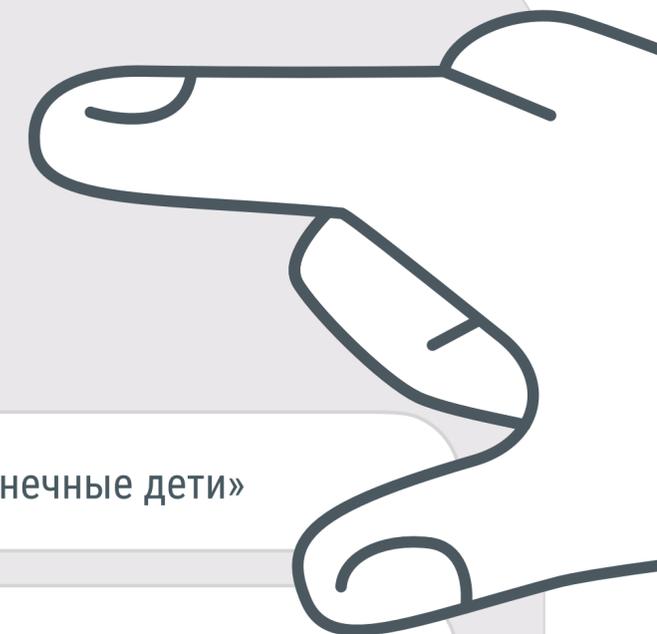
«дети с буллезным эпидермолизом»

вместо



«дети-бабочки»

и т.д.



СИМВОЛИЧЕСКИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Для того чтобы корректные термины запоминались быстрее, мы подготовили набор карточек, которые в простом, наглядном формате помогают разобраться, какие слова и выражения употреблять можно, а каких следует избегать.

 ФОНД ПОТАНИНА

?

 рекомендуется

 допустимо

 некорректно

 ФОНД ПОТАНИНА

«Если вы общаетесь с человеком с нарушением слуха – **не кричите, аккуратно привлечите внимание жестами и не закрывайте рот руками или едой, когда говорите».**



Обратите внимание на комментарии от наших партнеров и коллег по сектору: они помогут вам лучше понять нюансы значений слов и выражений, а также познакомиться с живой практикой словоупотребления.

?

 слабослышащий человек;
неслышащий человек;
человек с потерей слуха; человек с инвалидностью по слуху; человек, пользующийся жестовым языком

 глухой

«Если вы общаетесь с человеком с нарушением слуха – **не кричите, аккуратно привлечите внимание жестами и не закрывайте рот руками или едой, когда говорите**».



?

 человек, пользующийся жестовым языком, невербальный человек

 немой

«Немой человек – это человек, который в силу разных причин не может говорить голосом, но при этом он необязательно знает жестовый язык. У нас есть подопечные, которые не могут в силу нарушений выучить жестовый язык, и они общаются через указание на предметы, специальные календари и другие вспомогательные средства, но это не речь и не жесты. **Таким образом, немой – не равно человек, пользующийся жестовым языком**».



– Ольга Кудрявцева,
руководитель программы
«Региональное развитие»

?

незрячий человек,
человек
с нарушением зрения

слепой

«Если перед вами человек
с нарушением зрения,
представьте первым».



человек
с (физическими,
ментальными)
особенностями,
человек
с особенностями
(физического,
ментального)
развития

человек с ограни-
ченными возмож-
ностями здоровья
(с ОВЗ), человек
с особыми
потребностями

человек
с ограниченными
возможностями/
способностями

?

человек
с инвалидностью

инвалид

?

 человек на коляске;
человек,
передвигающийся
на коляске;
человек,
использующий
инвалидную
коляску; человек
с двигательной
инвалидностью

 КОЛЯСОЧНИК

?

 лежачий пациент,
лежачий человек

 прикован к кровати

?

 пострадавшая
от насилия, человек,
переживший насилие

 жертва насилия

?

 автор насилия,
человек,
применяющий
насилие

 насильник,
абьюзер

ФОНД ПОТАНИНА

?

- ✓ человек с синдромом Дауна
- ✗ даун, дауночек

ФОНД ПОТАНИНА

?

- ✓ дети с синдромом Дауна
- ✗ солнечные дети

ФОНД ПОТАНИНА

?

- ✓ дети с буллезным эпидермолизом
- ✗ дети-бабочки

PEOPLE FIRST

?



семья в кризисной ситуации/сложной жизненной ситуации



кризисные (неблагополучные, маргинальные) семьи

?



подросток (ребенок) в трудной жизненной ситуации, подросток (ребенок) с (описание проблемы)



трудный подросток (ребенок)

?



дети с сиротским опытом



дети-сироты, дети, оставшиеся без попечения родителей



сироты

?



дети, от которых отказались сразу после рождения



отказники

?



человек с РАС,
человек
с расстройством
аутистического
спектра, человек
с аутизмом



аутист

?



задержка или
нарушение
интеллектуального
или психического
развития, люди
с особенностями
интеллектуального
развития, люди
с ментальными
особенностями



умственная
отсталость

?



болезнь Альцгеймера,
болезнь Паркинсона,
деменция



маразм, слабоумие

?



человек
с травматичным
опытом,
человек с ПТСР,
человек,
переживший
травматичный
опыт



травматик

?

человек с диагнозом «шизофрения», человек с проявлениями психического заболевания

шизофреник

?

человек с алкогольной зависимостью

алкоголик

?

человек, употребляющий наркотики

наркоман, наркозависимый

?

люди с проявлениями психического заболевания

больные, психопаты

?

внутренние мигранты

приезжие

?

трудовые мигранты

гастарбайтеры

?

недокументированные мигранты

нелегалы

?

бездомный

бомж

ФОНД ПОТАНИНА

?

- ✓ кровный родитель, кровная мама, родная мама
- ✗ био-мама

ФОНД ПОТАНИНА

?

- ✓ дети, воспитывающиеся в приемной (замещающей) семье
- приемные дети

ФОНД ПОТАНИНА

?

- ✓ уточнять национальность, если это уместно
- ✗ лицо кавказской национальности

PEOPLE FIRST

ЭТИКЕТ ОБЩЕНИЯ С ЛЮДЬМИ С ОСОБЕННОСТЯМИ ФИЗИЧЕСКОГО ИЛИ МЕНТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

При личном общении с людьми с теми или иными особенностями физического или ментального развития рекомендуем придерживаться **несложных правил**:



Не стоит выражать людям с особенностями сочувствие или соболезновать, а также проявлять снисходительность.

Люди с особенностями – не жертвы.



Не предлагайте людям с особенностями помощь, если вас о ней не просят. При этом уместно спросить, требуется ли человеку помощь, и в случае утвердительного ответа уточнить, какая именно.



В общении с человеком с ментальными нарушениями важно использовать доступный язык, избегать образных выражений и фразеологизмов.



В разговоре с человеком с особенностями обращайтесь непосредственно к нему. **Недопустимо** говорить о нем в третьем лице, даже если человек общается через сопровождающего или переводчика.

КОММЕНТАРИЙ
К ПРЕДЫДУЩЕМУ
ПУНКТУ

«При обращении к человеку с особенностями развития мы рекомендуем смотреть ему в глаза (лицо)».

– Инга Жгенти,
Благотворительный фонд
содействия развитию
социально-культурных
инициатив и попечительства
«Образ жизни»

ЭТИКЕТ ОБЩЕНИЯ С ЛЮДЬМИ С ОСОБЕННОСТЯМИ ФИЗИЧЕСКОГО ИЛИ МЕНТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

При личном общении с людьми с теми или иными особенностями физического или ментального развития рекомендуем придерживаться **несложных правил**:



Если вы собираетесь пообщаться с человеком в инвалидном кресле или с человеком маленького роста, постарайтесь, чтобы ваше лицо находилось на уровне его глаз.



Если человек плохо говорит, не значит, что он плохо понимает. При общении с человеком, у которого есть трудности с речью, **будьте терпеливы и внимательны**, дайте ему закончить мысль, не прерывая и не корректируя. Не притворяйтесь, что вы поняли, лучше переспросите.



Если вы собираетесь производить фото-видео-съемку, и в кадре могут оказаться люди с особенностями развития, необходимо получить их согласие на съемку. Согласие может быть не только письменным или устным, но и деятельным (непрепятствование съемке). Все формы согласия на съемку обладают равной силой, однако рекомендуется прибегать к устной форме согласия: громко, четко и вежливо поинтересуйтесь, нет ли возражений против того, чтобы вы осуществляли фото- или видеосъемку. Отказ от съемки необходимо уважать. Разрешение на съемку несовершеннолетних могут дать их родители или опекающие взрослые. Если в силу особенностей или диагноза человек не может самостоятельно дать осознанного согласия, фото- или видеосъемку лучше не осуществлять.

«Аутоагрессия и агрессия не всегда означает, что человек хочет причинить боль себе и вам. Зачастую это форма самовыражения, высказывания непонимания или недовольства происходящим. Очень важно, сохраняя спокойствие и уверенность, но оставаясь внимательным и бдительным, постараться переключить внимание на что-то другое, аккуратно отвлечь от проблемы, привлечь внимание к чему-то другому».

– Инга Жгенти,
Благотворительный фонд содействия развитию социально-культурных инициатив и попечительства «Образ жизни»

БЛАГОДАРИМ НАШИХ ПАРТНЕРОВ, КОТОРЫЕ ПРИНЯЛИ УЧАСТИЕ В РАБОТЕ НАД ПАМЯТКОЙ

ОЛЕСЯ
ДЕСНЯНСКАЯ

АНАСТАСИЯ
ГЕЛАСИМОВА

координаторы программы
«Профилактика социального сиротства»

Благотворительный фонд
«Волонтеры в помощь детям-сиротам»

СЕРАФИМА
МЕЛЬНИК

директор

АНО
«Иркутский центр абилитации»

ОЛЬГА
КУДРЯВЦЕВА

руководитель программы
«Региональное развитие»,
директор Ассоциации «Со-гласие»

директор Ассоциации «Со-гласие»,
Фонд поддержки слепоглухих
«Со-единение»

ИНГА
ЖГЕНТИ

заместитель
директора

Благотворительный фонд содействия развитию
социально-культурных инициатив
и попечительства «Образ жизни»



PEOPLE
FIRST

СПАСИБО

PEOPLE
FIRST

Москва,
2023